

# RAPPORT D'ACTIVITES EXERCICE 2015



Вы можете помочь, отправив СМС  
на номер 3443 с текстом «ночлеги»,  
стоимость СМС – 100 рублей

## НОЧЛЕЖКА

[www.homeless.ru](http://www.homeless.ru)

À Saint-Petersbourg 60'000 sans-abris  
survivent dans les rues.

## Rapport d'activités, exercice 2015

Lutry, le 15 juin 2016

**Madame, Monsieur, chers soutiens de Nochlezhka, nous constatons qu'en 2015 notre aide apportée à Nochlezhka est en légère augmentation, ceci grâce à quelques donateurs fort généreux.**

**Au vu du contexte politique et économique rencontré actuellement en Russie, l'année 2016 n'est pas des plus faciles pour les ONG russes, Nochlezhka y compris.**

**La chute continue du rouble ainsi que la forte inflation entravent ses actions et freinent encore plus les rares soutiens étatiques.**

**En 2016, plus que jamais Nochlezhka compte sur notre appui. Il est impératif qu'il soit à la hauteur de ses besoins.**

### 2015 Les actions

Grâce à votre soutien et votre confiance, NSS a pu efficacement appuyer les diverses actions de Nochlezhka dont la Tente de la Survie qui a sauvé du froid 456 personnes.

<b>Actions Nochlezhka en 2015</b>	<b>Total</b>
<b>Centre d'accueil</b>	
Personnes logées	840
<b>Bus de nuit</b>	
Personnes secourues	5'931
Repas distribués	35'949
<b>Service juridique</b>	
<u>4 jours/semaine 35 personnes/jour</u>	
Consultations sociales	5'866
Consultations juridiques	606
Trouvé emploi	136
Restitution de passeport	79
Aide pour établir la citoyenneté russe	33
Aide enregistrement temporaire Nochlezhka	39
Aide police d'assurance maladie	21
Aide pour recherche de logement	2
Aide médicaments/admission à l'hôpital	58
Aide formalités pour obtention de retraite	22
Aide au retour auprès famille, autre ville	63
Aide pour obtenir une rente invalidité	19
Aide placement dans un foyer	16
Aide placement dans un EMS	16
Aide placement centre de réhabilitation	25
<b>Aide sociale</b>	
Nourriture et articles hygiéniques distribués	3'145
Vêtements distribués	3'303

### **NSS et les médias**

En 2015, divers articles ont été publiés dans *Nasha Gazeta*, *le Courrier*, *Article 60* et *Gauche Hebdo*.

Ces parutions permettent une plus grande sensibilisation du public romand afin qu'il connaisse la réalité des citoyens russes sans-papiers dans leur propre pays.

### **Facebook**

Une page a été créée afin, là aussi, de mieux divulguer le quotidien des sans-papiers de Saint-Pétersbourg.

### **Pas de douche pour les sans-abris**

Malgré diverses tentatives de recherches de fonds afin de permettre la construction de trois douches, ces efforts sont restés vains, autant en Romandie qu'à Saint-Pétersbourg.



## Résumé en quelques chiffres

**Le résultat de l'exercice 2015 se chiffre par un solde positif de 944,30 francs**

### Recettes :

- **En 2015 les recettes s'élèvent à 25'352.63 francs**
- En 2014, NSS avait reçu 26'483.80 francs.
- Il y avait sur le CCP au premier janvier 2015, 371.46 francs.
- Le solde du CCP au 31 12 15 s'élevait à 1'030.88 francs.

### Dépenses :

- **La totalité des dépenses s'élèvent à : 24'408.33 francs**
- Les sommes versées et la valeur des médicaments remis à Nochlezhka se montent à 21'496.30 francs
- En 2014, 20'451.36 francs avaient été versés à Nochlezhka (argent – médicaments).
- **En 2015, les frais de fonctionnement de NSS s'élèvent à 2'912.03 francs.**
- L'année précédente ils atteignaient 3'632.60 francs.

### **Diminutions des frais**

L'application de NSS pour contrôler ses dépenses de fonctionnement se poursuit.

Nous remarquons que d'une année à l'autre NSS minimise à chaque fois un peu plus ses frais de fonctionnement.

Pour l'année 2016, les efforts continueront en ce sens.

### **Un seul but : aider Nochlezhka**

Nous ne le répéterons jamais assez, le seul but de NSS est que le maximum des dons reçus soit versé à Nochlezhka et c'est en ce sens strict que nous menons à bien toutes nos activités.

Tous les détails chiffrés et illustrés vous sont présentés par la suite.



## Comptes de résultats 2015

Charges directes	2015	2014
Dons	20'960.50	22'517.45
Cotisations	4'350.00	3'950.00
Recettes diverses		0.00
Intérêts créanciers	42.13	16.35
<b><u>Total</u></b>	<b><u>25352.63</u></b>	<b><u>26483.80</u></b>
<b>Produits de fonds affectés</b>		
Nochlezhka-virements	21'233.90	20203.46
Nochlezhka-médicaments	262.40	247.90
Frais de bureau-divers	1224.95	1945.35
Honoraires comptabilité	500.00	500.00
Frais de déplacements	559.00	682.45
Voyage Saint-Pétersbourg		894.45
Frais de représentation	43.10	135.10
Frais de publicité	780.80	864.00
Intérêts et frais bancaires	304.18	327.38
<b><u>Total</u></b>	<b><u>24908.33</u></b>	<b><u>25800.09</u></b>



Lausanne, le 17 mars 2015

## RAPPORT DE L'AUDITEUR AU COMITE DE L'ASSOCIATION NOCHLEZHKA SUISSE SOLIDAIRE A LUTRY DE FIREL BERNEY SA A LAUSANNE

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des états financiers (bilan, compte de résultat et annexes) de l'association Nochlezhka Suisse Solidaire à Lutry, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015.

firel berney sa  
société fiduciaire

8, rue du nant  
case postale 6059  
1211 genève 6  
t +41 58 234 90 10  
f +41 58 234 90 02

4, rue étraz  
case postale 6199  
1002 lausanne  
t +41 58 234 91 10  
f +41 58 234 91 01

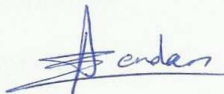
berneyassociés.com

Ces états financiers relèvent de la responsabilité du Comité de l'association alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur ces états financiers sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910 Review (examen succinct) d'états financiers. Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les états financiers ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de la société et des procédures analytiques appliquées aux données financières. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous avons effectué une review et non un audit et, en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les états financiers ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'association Nochlezhka Suisse Solidaire.

FIREL BERNEY SA



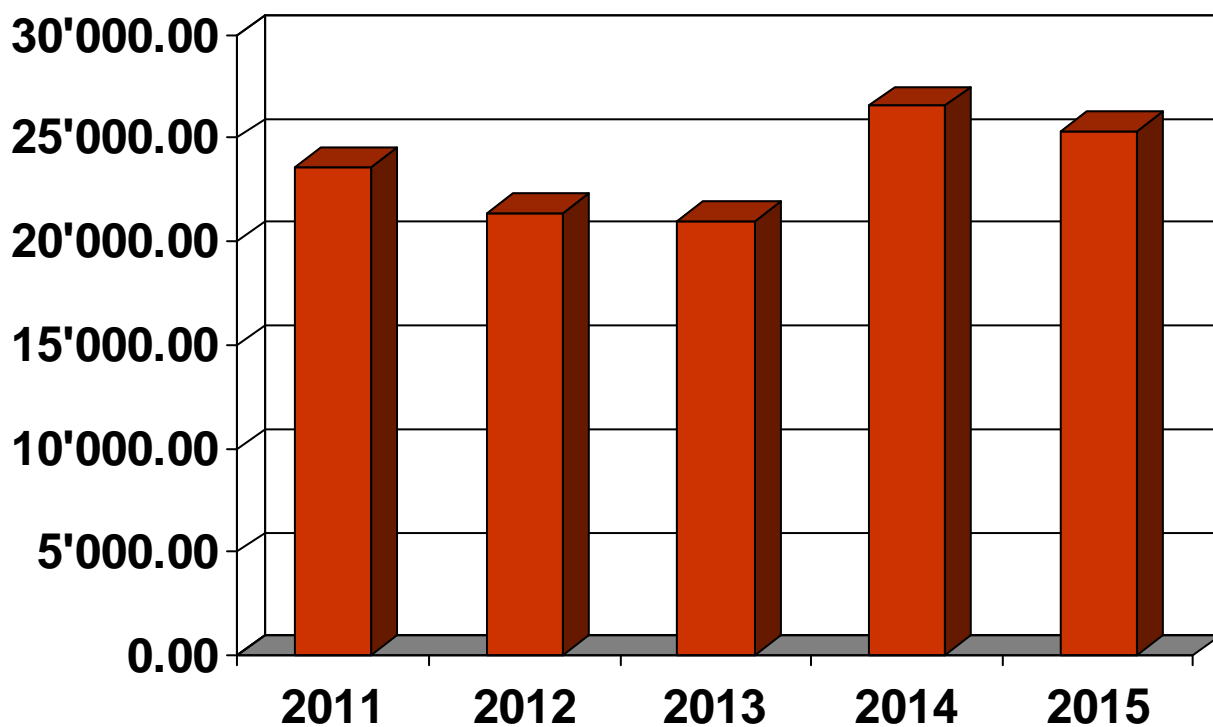
Ana CENDAN  
Expert-réviseur agréé



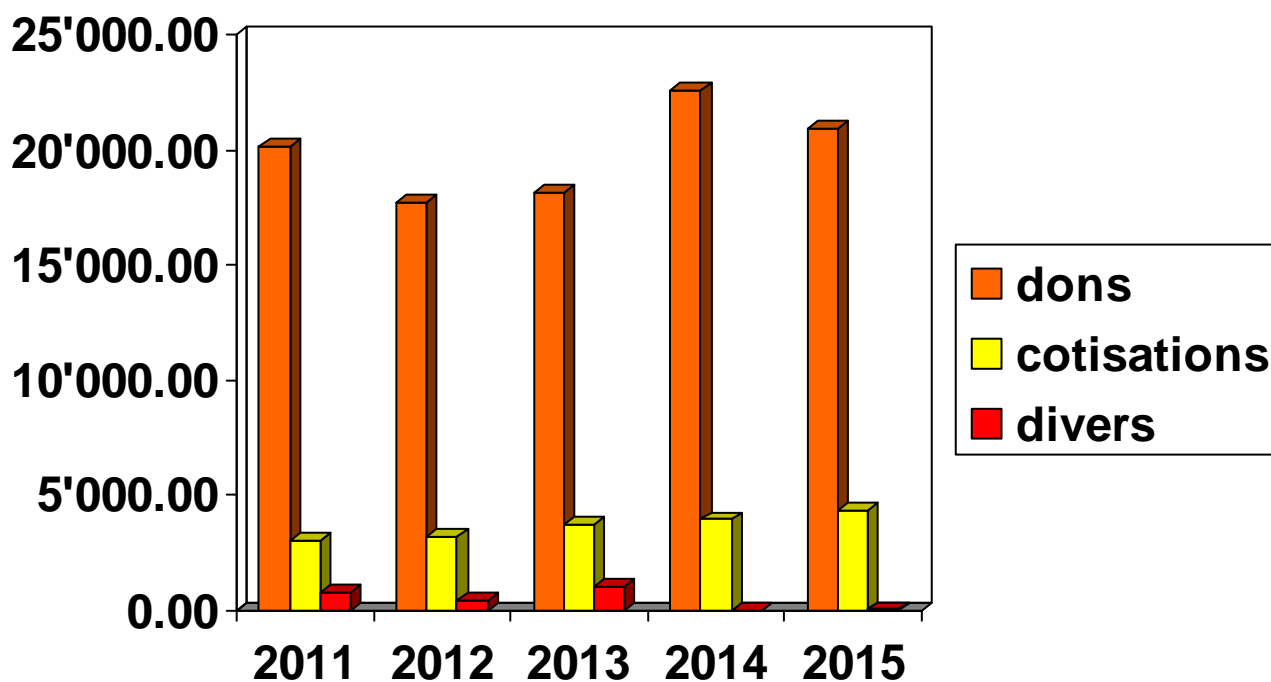
Cosimo PICCI  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

Annexe : comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexes)

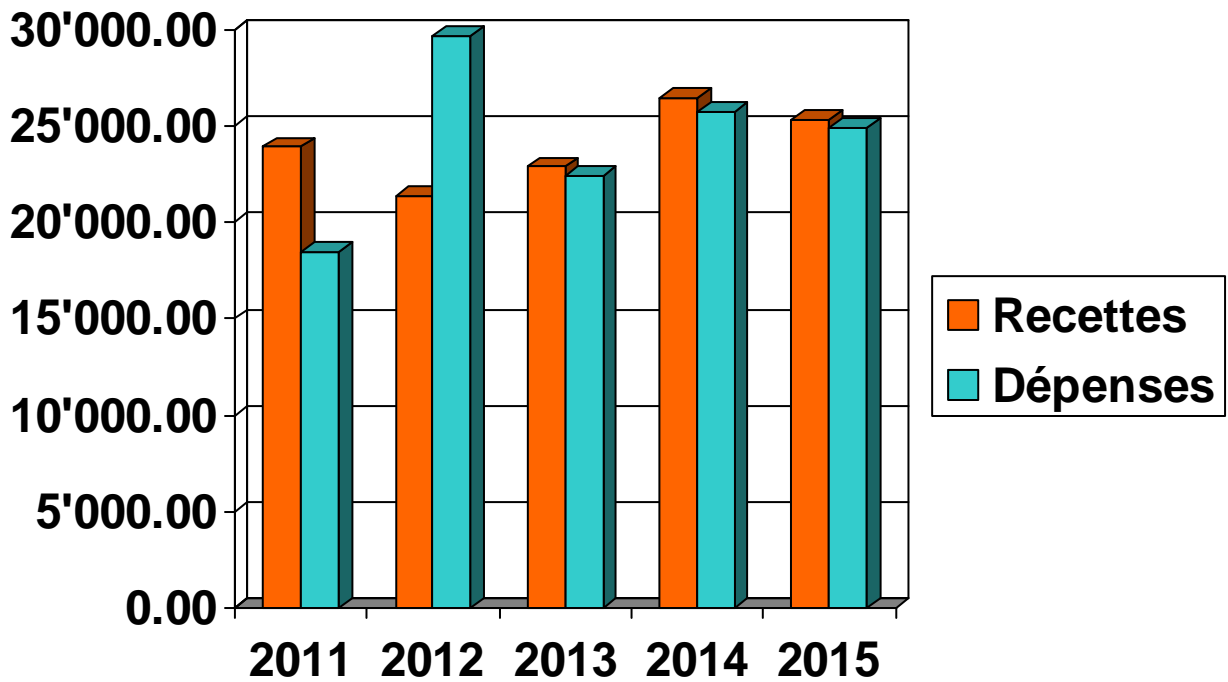
## Recettes 2011-2015



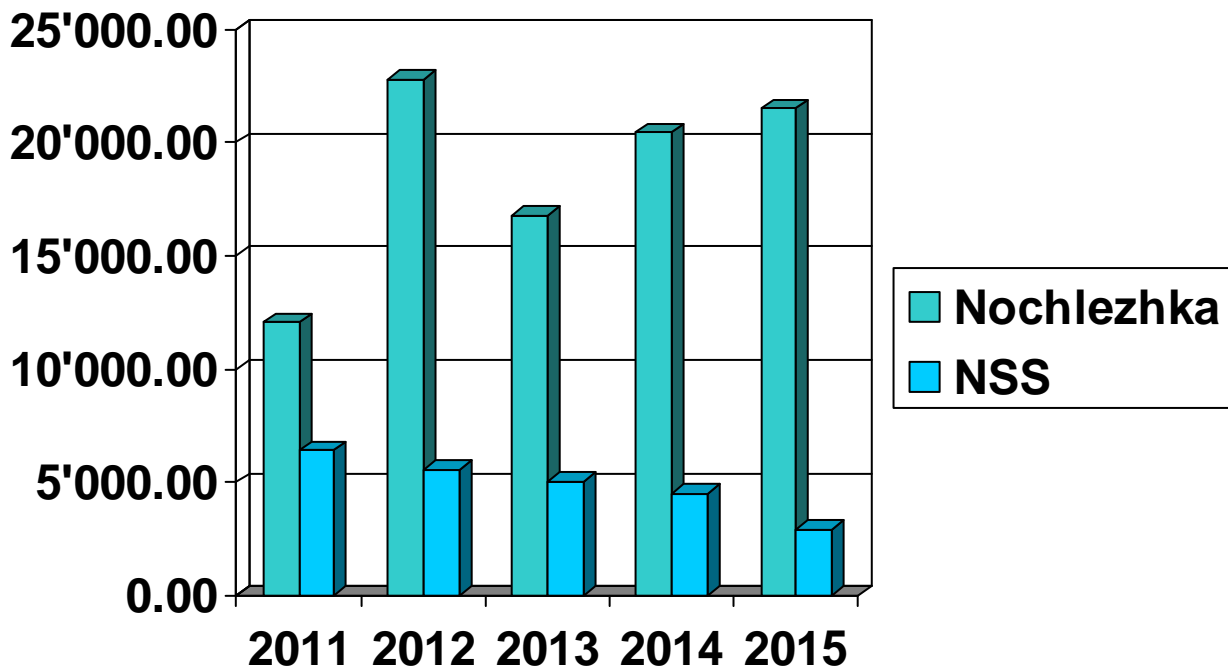
## Provenance des recettes 2011-2015



## Recettes – Dépenses 2011-2015

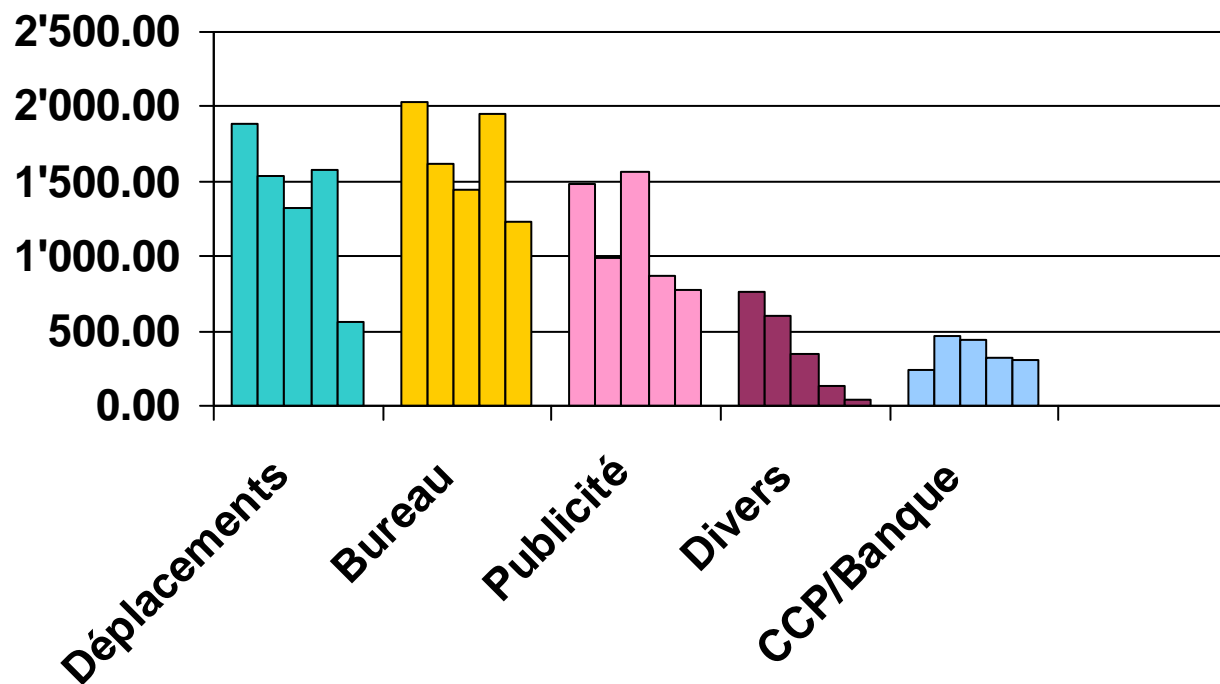


## Répartition dépenses 2011-2015

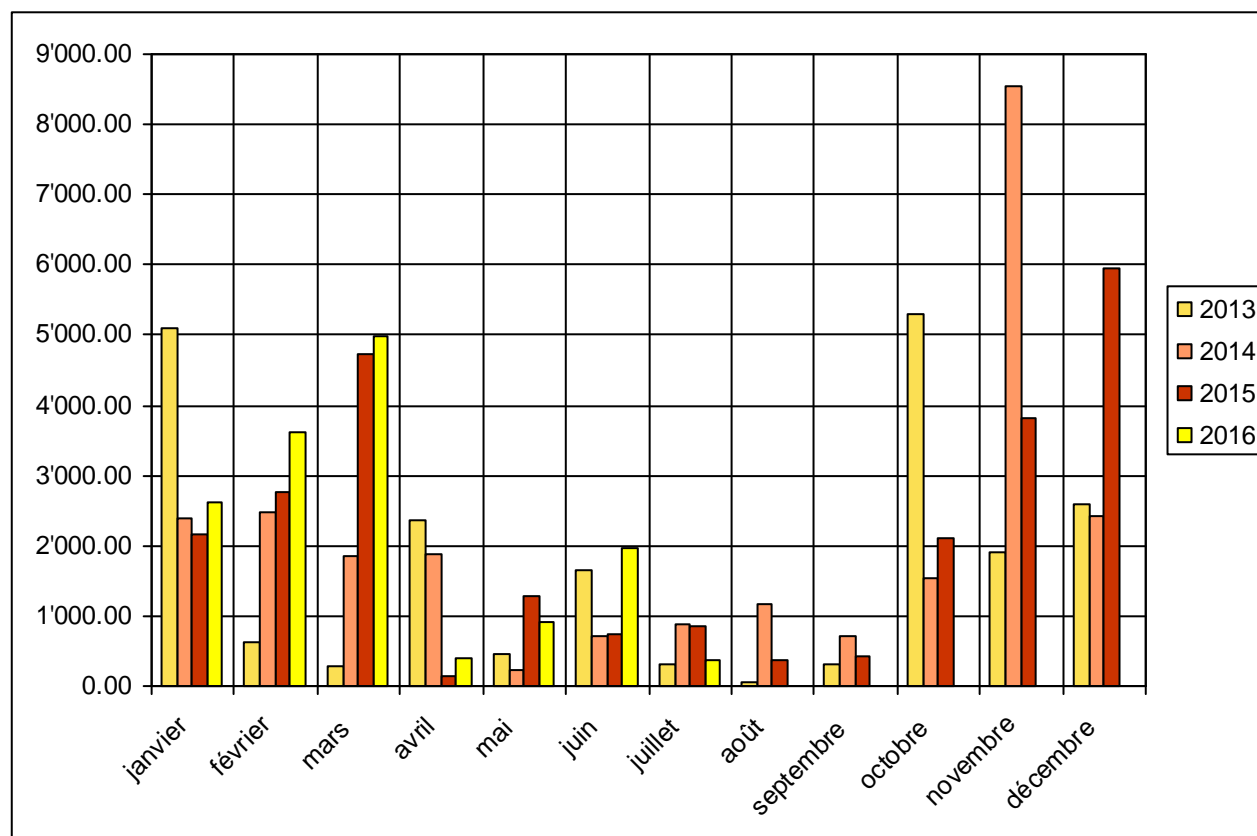




## Répartition dépenses NSS 2011-2015



## Variation revenus 2014-2016



## Merci à toutes et à tous

En 2015, une fois encore grâce à vous, membres et donateurs, nous avons pu soutenir financièrement les exigeantes tâches menées par Nochlezhka.

Merci aussi à toutes celles et ceux qui d'une façon ou d'une autre ont appuyé nos actions, participé activement aux recherches de fond et collaboré à nos efforts de sensibilisation,

Merci à Guillaume Bertil, notre webmaster, qui continue bénévolement à veiller à la bonne marche du site ainsi qu'aux traducteurs qui permettent que nos informations soient accessibles en allemand et en russe.

Merci enfin à la fiduciaire Firel et à son président Mario Pasquini de contrôler nos comptes gracieusement.

Nous espérons qu'en cette année 2016, vous continuerez à nous faire confiance et soutiendrez généreusement nos initiatives afin que les citoyens russes sans-papiers dans leur propre pays, ces victimes d'une administration kafkaïenne, puissent survivre, se réinsérer et retrouver un peu d'espoir.

En 2016, NSS poursuivra son appui aux divers programmes d'entraide de Nochlezhka, à diffuser largement la cause défendue et s'efforcera d'élargir sa base de donateurs par le truchement d'institutions privées et étatiques.



Equipe Nochlezhka